

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

12 SEPTEMBER 1972.

Voorstel van wet tot opneming van Suriname en de Nederlandse Antillen in de werking van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

TOELICHTING

Suriname (320.000 inwoners) en de Nederlandse Antillen (225.000 inwoners) zijn niet opgenomen in de landen waarop de werking van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking is geconcentreerd.

Als verantwoording wordt aangegeven : « De beperkte budgettaire middelen waarover wordt beschikt, verzetten zich tegen iedere versnippering van de inspanningen op het vlak van samenwerking » (zie parlementaire vraag aan de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking nr. 3 dd. 16 maart 1972 — Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Senaat nr. 11 van 2 mei 1972).

1. Rechtsregeling Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen.

Het zg. « Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden » is de rechtsorde die sedert 15 december 1954 de betrekkingen tussen Nederland en haar voormalige overzeese gebiedsdelen Suriname en de Nederlandse Antillen regelt.

In de toelichting van het statuut lezen wij : « De grondbeginselen van de inhoud van de nieuwe rechtsorde van het Koninkrijk kunnen aldus worden samengevat, dat in deze rechtsorde de landen zelfstandig de eigen belangen behartigen en dat zij op voet van gelijkwaardigheid verbonden zijn tot verzorging van de gemeenschappelijke belangen en tot wederkerige bijstand ».

Wat de inhoud der rechtsorde betreft, kunnen drie delen worden onderscheiden : de Rijksband zelf, de onderlinge verhouding der landen als autonome eenheden, de autonome sfeer der landen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1971-1972.

12 SEPTEMBRE 1972.

Proposition de loi relative à l'intégration du Surinam et des Antilles néerlandaises dans le champ d'action de la Coopération belge au Développement.

DEVELOPPEMENTS

Le Surinam (320.000 habitants) et les Antilles néerlandaises (225.000 habitants) ne sont pas repris parmi les pays sur lesquels se concentre la coopération belge au développement.

La justification qui en est donnée est celle-ci : « Les moyens budgétaires limités dont nous disposons s'opposent à toute dispersion de notre effort de coopération » (voir question parlementaire n° 3 du 16 mars 1972 au Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement — Bulletin des Questions et Réponses du Sénat, n° 11 du 2 mai 1972).

1. Statut juridique des Pays-Bas, du Surinam et des Antilles néerlandaises.

Le « Statut du Royaume des Pays-Bas » est l'ordre juridique qui régit depuis le 15 décembre 1954 les relations entre les Pays-Bas et leurs anciens territoires d'outre-mer : le Surinam et les Antilles néerlandaises.

Dans le préambule de ce statut, il est dit : « Les principes qui sont à la base des dispositions du nouvel ordre juridique du Royaume peuvent se résumer en deux points : les divers territoires gèrent leurs propres intérêts d'une manière autonome et ils sont liés entre eux sur un pied d'égalité en vue de la promotion de leurs intérêts communs et de l'assistance mutuelle ».

Quant au contenu de l'ordre juridique, on peut distinguer trois éléments : le lien qui unit les trois territoires au sein du même Etat, les relations entre eux en tant qu'entités autonomes et leur autonomie interne.

2. Redenen tot opnemning.

Als redenen die pleiten voor de opnemning in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking noteren wij :

1. Volgens de Europese Gemeenschap moet « alle ontwikkelingshulp gericht zijn op het verbeteren van de levensomstandigheden en op het welzijn van de mens ». Dus wil de Commissie niet enkel van uit economisch standpunt redeneren. Zij wil eveneens de vooruitgang bevorderen op sociaal, hygiënisch en cultureel vlak; onderwijs en gezondheidszorg zouden daarbij speciaal benadrukt worden.

Welnu één van de grote voordelen bestaat er in dat in deze landen Nederlands onderwezen en gesproken wordt, hergeen dus alle mogelijkheden van communicatie en werking inhoudt.

2. Suriname en de Nederlandse Antillen hebben belangstelling voor Nederlandstalige leerkrachten ten gerieve van het middelbaar onderwijs in die landen. Niettegenstaande dit feit beschikt ons Bestuur voor Internationale Culturele Betrekkingen nog niet over de nodige gegevens om een informatie-campagne met het oog op de nodige aanwervingen, in te leiden.

3. Deze beoogde ontwikkelingssamenwerking sluit aan bij deze verstrekt aan de Zuid-Amerikaanse landen, t.w. Argentinië, Bolivia, Brazilië, Chili, Columbia, Ecuador, Peru, Venezuela.

Deze ontwikkelingshulp zou daarenboven aanleiding kunnen zijn, overeenkomstig de Europese Commissie, tot het aanzetten van deze ontwikkelingslanden onderling tot regionale samenwerking.

4. Benelux-solidariteit.

In het raam van dit wetsvoorstel dient hier verwezen naar het « Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden », par. 3 : « Onderlinge bijstand, overleg en samenwerking », artikel 37, 1 : « Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen zullen zoveel mogelijk overleg plegen omtrent alle aangelegenheden, waarbij belangen der landen of van twee hunner zijn betrokken. Daartoe kunnen bijzondere vertegenwoordigers worden aangewezen en gemeenschappelijke organen worden ingesteld ».

En in artikel 37, 2 : « Als aangelegenheden, bedoeld in dit artikel, worden onder meer beschouwd : a) de bevordering van de culturele en sociale betrekkingen tussen de landen. b) ... ».

Het komt ons voor dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zo wat organisatie als voorwerp betreft, hierin volledig haar aktie en bijdrage leveren kan. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking ten gunste van Suriname en de Nederlandse Antillen zal eens te meer een bewijs zijn van Benelux-solidariteit. Inderdaad, ons optreden dient zich niet tot de drie landen te beperken, doch ook gebieden als Suriname en de Nederlandse Antillen te begripen.

5. De associatie met de Europese Economische Gemeenschap.

Deze redenen, vooral van sociaal-culturele aard, alsmede onze Benelux-solidariteit verantwoorden dat een aanvang

2. Motifs de l'intégration proposée.

En faveur de cette intégration, signalons les raisons suivantes :

1. Selon la Communauté européenne, toute aide au développement doit être axée sur l'amélioration des conditions de vie et sur le bien-être de l'homme. La Commission n'entend donc pas se limiter à un simple point de vue économique. Elle veut également favoriser le progrès sur les plans social, hygiénique et culturel; à cet égard, elle sera particulièrement attentive à l'enseignement et aux soins de santé.

Or, ces pays offrent le grand avantage que le néerlandais y est parlé et enseigné, ce qui implique toutes les possibilités de communication et d'action.

2. Le Surinam et les Antilles néerlandaises sont désireux d'engager des professeurs néerlandophones dans leur enseignement moyen. Cependant, notre Administration des Relations culturelles internationales ne dispose pas encore des données nécessaires pour lancer une campagne d'information en vue du recrutement des effectifs nécessaires.

3. La coopération au développement envisagée se rattache à celle fournie aux pays latino-américains : Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Equateur, Pérou et Venezuela.

En outre, elle pourrait, conformément au vœu de la Commission européenne, être l'occasion d'inciter ces pays en voie de développement à coopérer entre eux sur un plan régional.

4. Solidarité du Benelux.

Dans le cadre de la présente proposition de loi, il convient de rappeler ce que dit le « Statut du Royaume des Pays-Bas » au § 3 : « Assistance mutuelle, concertation et coopération », article 37, 1 : « Les Pays-Bas, le Surinam et les Antilles néerlandaises se consulteront autant que possible sur toutes les questions où sont engagés leurs intérêts communs ou ceux de deux d'entre eux. A cet effet, des délégués spéciaux pourront être désignés et des organes communs pourront être institués ».

Et à l'article 37,2, on lit : « Sont notamment considérées comme questions visées dans le présent article : a) la promotion des relations culturelles et sociales entre les divers territoires. b) ... ».

Nous estimons que la Coopération belge au Développement est parfaitement en mesure, tant par son organisation que par son objet, de contribuer par son action à la réalisation de ces buts. Son intervention en faveur du Surinam et des Antilles néerlandaises constituera une nouvelle preuve de la solidarité du Benelux. En effet, notre action ne doit pas se limiter aux trois pays, mais s'étendre à des territoires comme le Surinam et les Antilles néerlandaises.

5. Association à la Communauté économique européenne.

Ces raisons, qui sont surtout d'ordre socio-culturel, ainsi que notre solidarité au sein du Benelux justifient que l'on

wordt gemaakt met de opneming van Suriname en de Nederlandse Antillen in de landen waarop de Belgische Ontwikkelingssamenwerking is geconcentreerd.

Praktisch kan dit geschieden langs het programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking 1972-1975.

C. DE CLERCQ.



VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

Suriname en de Nederlandse Antillen worden opgenomen in het Programma van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking 1972-1975.

C. DE CLERCQ.

entame le processus d'intégration du Surinam et des Antilles néerlandaises aux pays sur lesquels se concentre la Coopération belge au Développement.

Pratiquement, cela peut se faire dans le cadre du programme de la Coopération belge au Développement pour les années 1972 à 1975.



PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

Le Surinam et les Antilles néerlandaises sont intégrés dans le Programme de la Coopération belge au Développement pour les années 1972 à 1975.